

**ADMINISTRATION COMMUNALE  
DE WOLUWE-SAINT-LAMBERT**
**GEMEENTEBESTUUR VAN  
SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE**
**Séance du Conseil communal du 19/10/2009.  
Zitting van de Gemeenteraad van 19/10/2009.**

| <b>SEANCE PUBLIQUE<br/>OPENBARE VERGADERING</b>  | <b>Pages<br/>Bladzijden</b> |
|--|-----------------------------|
| 1. Approbation du procès-verbal du 21/09/2009.<br>Goedkeuring van de notulen van de vergadering dd. 21/09/2009.  | 1                           |
| 2. Statut du personnel communal – Cadre ouvrier – Conditions de recrutement – Modification - Indemnité de management – Disposition transitoire – Adoption.<br>Statuut van het gemeentepersoneel – Werklieden personeelsformatie – Aanwervingsvoorwaarden – Wijziging – Managementsvergoeding – Overgangsbeschikking – Aanvaarding. | 2-7                         |
| 3. Plan local de Prévention et de Proximité 2009 – Convention avec la Région de Bruxelles-Capitale – Approbation.<br>Plaatselijk Preventie- en Buurtplan 2009 – Overeenkomst met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Goedkeuring.   | 7-25                        |
| 4. Abri des balayeurs, rue J.B Timmermans – Reconstruction – Dépense – Information.<br>Schuilhok van de straatvegers, J.B. Timmermansstraat – Heropbouw – Uitgave – Inlichting.  | 25-28                       |
| 5. Château Malou – Réaménagement et abords – Etude – Marché – Report de la décision – Relance du marché – Approbation.<br>Maloukasteel – Herinrichten en omgeving – Studie – Opdracht – Ingetrokken beslissing – Heruitschrijven van de opdracht – Goedkeuring.  | 28-31                       |
| 6. Rue Saint-Lambert – Rénovation énergétique – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.<br>Sint-Lambertusstraat – Energierenovatie – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.   | 31-34                       |
| 7. Ecole Princesse Paola et Serres communales – Rénovation énergétique des conciergeries – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.<br>School "Princesse Paola" en gemeenteserres – Energierenovatie – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.  | 34-36                       |
| 8. Crèche Saint-Lambert – Rénovation énergétique – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.<br>Kinderdagverblijf "Saint-Lambert" – Energierenovatie – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.   | 36-38                       |
| 9. Crèche Roodebeek – Rénovation énergétique – Mode de passation du marché – Dépense – Approbation.<br>Kinderdagverblijf Roodebeek – Energierenovatie – Gunningswijze van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.   | 38-40                       |
| 10. Renouvellement asphaltique de diverses artères communales – 3ème reconduction du marché – Dépense – Approbation.<br>Vernieuwen van het asfalt in verschillende straten van de gemeente – 3de verlenging van de opdracht – Uitgave – Goedkeuring.   | 41                          |
| 11. Cultes – Budgets – Comptes – Avis.<br>Erediensten – Begrotingen – Rekeningen – Advies.   | 42-50                       |
| 12. Plan Particulier d’Affectation du Sol n°60ter – Modification du projet de plan – Adoption.<br>Bijzonder Bestemmingsplan nr 60ter – Wijziging van het ontwerpplan – Goedkeuring.  | 51-77                       |

|   |         |
|---|---------|
| 13. Plan Particulier d'Affectation du Sol n°60 (zon e nord) – Projet d'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol – Adoption définitive.<br>Bijzonder Bestemmingsplan nr 60 (zone noord) – Ontwerpbeslissing om het bijzonder bestemmingsplan gedeeltelijk op te heffen – Definitieve goedkeuring.   | 77-89   |
| 14. Avenues Slegers, de Mai et Dalechamp – Fourniture et plantation d'arbres – Mode de passation du marché – Dépense – Information.<br>Slegers-, de Mei- en Dalechamplaan – Levering en aanplanting van bomen – Toekenning van toelagen – Uitgave – Informatie.   | 89-91   |
| 15. Rue Saint-Lambert – Petite rue Kelle 1a et 1b – Chaussée de Roodebeek 127 – Logements – Prix de revient – Actualisation – Approbation.<br>Sint-Lambertusstraat – Kleine Kellestraat 1a en 1b – Roodebeeksteenweg 127 – Woningen – Kostprijs – Actualisering – Goedkeuring.  | 92-97   |
| 16. Droit de préemption – Périmètres – Fixation – Approbation.<br>Voorkooprecht – Perimeters – Vaststelling – Goedkeuring.  | 97-99   |
| 17. Caisse communale – Procès-verbal de vérification du 2e trimestre 2009 – Communication.<br>Gemeentekas – Proces-verbaal van verificatie van het 2e trimester 2009 – Mededeling.  | 100     |
| 18. Comptes communaux 2008 – Adoption.<br>Gemeenterekeningen 2008 – Aanvaarding.  | 101     |
| 19. Budget communal 2009 – Modifications – Approbation.<br>Gemeentebegroting 2009 – Wijzigingen – Goedkeuring.  | 102-106 |
| 20. Holding Communal – Augmentation de capital en numéraire – Souscription – Décision.<br>Gemeentelijke Holding – Kapitaalverhoging door inbreng in geld – Inschrijving – Beslissing.   | 106     |
| 21. Services communaux – Matériel informatique – Acquisition – Dépense – Information.<br>Gemeentediensten – Informaticamaterieel – Aankoop – Uitgave – Inlichting.  | 106-108 |
| 22. Grippe H1N1 : situation dans les écoles et dans l'administration – Interpellation.<br>(Mme BROCHE)<br>Griep H1N1: stand van zaken in de scholen en in het bestuur – Interpellatie.<br>(Mw BROCHE)   | 108     |
| 23. Prévention de la grippe A/H1N1 à Woluwe-Saint-Lambert – Demande d'informations – Interpellation. (Mme DESTREE-LAURENT)<br>Preventie tegen de griep A/H1N1 te Sint-Lambrechts-Woluwe – Vraag om inlichtingen – Interpellatie. (Mw DESTREE-LAURENT)   | 109     |
| 24. Constat d'une incurie au sein des services sociaux de la commune illustrée par plusieurs cas concrets – Interpellation. (Mme BETTE et M. LEMAIRE)<br>Vaststelling van onachtzaamheid bij de sociale diensten van de gemeente, geïllustreerd door verscheidene concrete gevallen – Interpellatie.<br>(Mw BETTE en de Hr. LEMAIRE)                                | 110     |
| 25. Bilan 2004-2008 de la zone police Montgomery : remarques – Interpellation.<br>(Mme ARNOULD, MM. IDE, FINCOEUR et Mme COPPIN)<br>Balans 2004-2008 van de politiezone Montgomery : opmerkingen – Interpellatie.<br>(Mw ARNOULD, de HH. IDE, FINCOEUR en Mw COPPIN)  | 110-111 |
| 26. Installation de la statue « Amada » ou « le sers de l'histoire » le 11 septembre, avenue Prékelinden – Interpellation. (M. IDE, Mmes ARNOULD, COPPIN et M. FINCOEUR)<br>Inhuldiging op 11 september van het standbeeld « Amada » of « de zin van de geschiedenis » in de Prekelindenlaan – Interpellatie. (de Hr. IDE, Mwen ARNOULD, COPPIN en de Hr. FINCOEUR) | 112     |
| 27. Port de signes politico-philosophiques ostentatoires dans les écoles et dans l'administration publique : politique de la commune – Interpellation.<br>(Mme BROCHÉ)<br>Het dragen van politieke en levensbeschouwelijke symbolen in de openbare scholen en administratie : gemeentebeleid – Interpellatie. (Mw BROCHÉ)   | 113     |

|   |         |
|---|---------|
| 28. Création d'un point central d'information « WSL-Mobilité » concernant les travaux et les voiries communales – Proposition – Interpellation. (Mme MEIRE et M. THAYER)<br>Oprichting van een centraal informatiepunt « SLW-Mobiliteit » voor werken en gemeentewegen – Voorstel – Interpellatie. (Mw MEIRE en de Hr. THAYER)                          | 113-114 |
| 29. Foire du livre d'occasion de la place Saint-Lambert – Proposition – Interpellation. (M. THAYER)<br>Tweedehandsboekenmarkt op het Sint-Lambertusplein – Voorstel – Interpellatie. (de Hr. THAYER)  | 114     |
| 30. Ecole des devoirs de Woluwe-Saint-Lambert – Etat de la situation – Interpellation. (Mme DESTREE-LAURENT)<br>« Ecole des devoirs de Woluwe-Saint-Lambert » – Stand van zaken – Interpellatie. (Mw DESTREE-LAURENT)   | 115     |
| 31. Toepassing van de reglementen m.b.t. het bezetten van het openbaar domein – Controle en maatregelen – Interpellatie. (De Hr. DE SMUL en Mw. LIPPENS)<br>Application du règlement concernant l'occupation du domaine public – Contrôle et mesures – Interpellation. (M. DE SMUL et Mme LIPPENS)  | 115-116 |
| 32. Strijd tegen jeugdbendes – Samenwerking met de andere politiezones in Brussel – Vraag om duidelijke informatie – Interpellatie. (De Hr. DE SMUL en Mw. LIPPENS)<br>Lutte contre les bandes de jeunes – Collaboration avec les autres zones de police dans Bruxelles – Demande d'informations précises – Interpellation. (M. DE SMUL et Mme LIPPENS) | 116     |
| 33. Problèmes de sécurité à la plaine de jeux qui fait face au rond-point Marcel Thiry – Interpellation. (Mmes COPPIN, ARNOULD, MM. FINCOEUR et IDE)<br>Veiligheidsproblemen op het speelplein gelegen tegenover het rondpunt Marcel Thiry – Interpellatie. (Mwen COPPIN, ARNOULD, de HH. FINCOEUR en IDE)  | 117     |
| <u>Question orale</u> : Orage du 07/10/2009 – Conséquences – Suggestions. (M. DESIR)<br><u>Mondelinge vraag</u> : Onweer van 07/10/2009 – Gevolgen – Suggesties. (de Hr. DESIR)   | 117     |
| 34. Inondations du 07/10/2009 – Interpellation. (MM. FINCOEUR, IDE, Mmes ARNOULD et COPPIN)<br>Overstromingen van 07/10/2009 – Interpellatie. (de HH. FINCOEUR, IDE, Mwen ARNOULD en COPPIN)  | 118     |
| 35. Chantiers simultanés sur la voie publique, organisation et conséquences – Interpellation. (MM. FINCOEUR, IDE, Mmes ARNOULD et COPPIN)<br>Gelijktijdige werken op de openbare weg, organisatie en gevolgen – Interpellatie. (de HH. FINCOEUR, IDE, Mwen ARNOULD en COPPIN)   | 118-119 |
| 36. Utilisation de la piste du stade communal à des fins publicitaires – Coût et recette – Interpellation. (MM. FINCOEUR, IDE, Mmes ARNOULD et COPPIN)<br>Gebruik van de atletiekbaan van het gemeentestadion voor commerciële doeleinden – Kosten en ontvangst – Interpellatie. (de HH. FINCOEUR, IDE, Mwen ARNOULD en COPPIN)                         | 119     |
| 37. Problèmes de circulation rue du Pontonnier : Etat de la question – Interpellation. (M. IDE)<br>Verkeersproblemen Pontonniersstraat : stand van zaken – Interpellatie. (de Hr. IDE)  | 120     |
| 38. Grandes conférences de Wolubilis – Projet et objectifs – Pluralité des conférenciers – Interpellation. (M. DE PLAEN)<br>Grote conferenties op Wolubilis – Plan en doelstellingen – Pluraliteit van de sprekers – Interpellatie. (de Hr. DE PLAEN)   | 120     |
| 39. Irrégularités dans le fonctionnement de certaines primes promises – Demande de renseignements. Commentaires et proposition. (M. LEMAIRE)<br>Onregelmatigheden bij de toekenning van sommige beloofde premies – Vraag om inlichtingen – Commentaar en voorstel. (de Hr. LEMAIRE)   | 121     |

**SÉANCE À HUIS CLOS**

**VERGADERING MET GESLOTEN DEUREN**